Babr24.com

Автор: Александр Сергеев © Радио Свобода НАУКА И ТЕХНИКА, МИР 3459 23.08.2010, 12:09 352

Наука в картинках

В России начинает выходить новый научно-популярный журнал "Иллюстрированная наука". Это лицензионное издание европейского журнала, выпускаемого в 15 странах мира. Буквально каждый второй западный научно-популярный журнал закрывается, продержавшись на российском рынке не больше нескольких лет.

В сентябре семейство русскоязычных научно-популярных журналов пополнится новым изданием, ориентированным на самую широкую аудиторию. Издательский дом "Бонниер Пабликейшенз" запускает российскую версию журнала "Science Illustrated" – "Иллюстрированная наука". Оригинальное издание выходит на датском языке уже более 25 лет, но в мире более известна американская версия журнала. В последнее время издательство Bonnier активно расширяет географию выпуска журнала. За последний год он стал печататься в Германии и Австралии, готовы к старту версии для Словении и России. О российском журнале "Иллюстрированная наука" рассказывает его главный редактор Александр Стариков:

– В журнале 80 полос. Выходить он будет раз в 3 недели, такой необычный график. У нас полностью сохранена концепция датского журнала "Illustreret Videnskab", который выпускается в 15 странах. Наполнение весьма своеобразно: очень хорошие иллюстрации, и, в общем-то, главный упор в журнале на то, что ты его разглядываешь, а текст носит вспомогательный характер. Главная идея в том, чтобы о сложном рассказать как можно проще, доходчивее. Поэтому таких чисто научно-популярных статей, к которым мы привыкли в наших российских журналах, здесь нет. Они все достаточно сильно "разжеваны", в таком европейском формате.

– Какие темы будут основными для нового журнала?

– Тематика журнала охватывает фактически все научные отрасли. Четыре темы присутствуют в каждом номере. Это – медицина, космос, палеонтология-археология и история-география-путешествия. Ну и какие-то естественнонаучные дисциплины тоже есть, понемногу химии, физики и т.д.

– А техника будут освещаться в журнале? Или он строго ограничивается наукой?

– Конкретно о технике материалов больших нет, или они, скажем так, весьма специфического характера. Это не машины, не телефоны, а, скажем, материал про добычу экологически чистой энергии. Или, например, как в каком-то научно-медицинском центре в Германии врачи обучаются на роботах. То есть, у них робот, напичканный датчиками, заменяет пациента, и они принимают у него роды. Это, скорее, технологии. В принципе, мы планируем далее расширять тематику журнала с учетом того, что нам показали фокус-группы, что хотел бы увидеть российский читатель. И, в том числе, включать технику тоже.

– Чем журнал "Иллюстрированная наука" будет выделяться на фоне других российских научно-популярных журналов?

– Мы немного выходим из ниши журналов GEO, "Популярная механика" и других, потому что у нас журнал полегче. Он, скорее, популярно-научный с установкой на легкость восприятия материала, плюс, даже не то что неглубокость... а "некопание вглубь", журнал не требует специальной подготовки. Для его чтения не нужно было в школе хорошо учить химию, физику, становиться кандидатом наук или вообще интересоваться этими вопросами. Это журнал для всей семьи. Человек, который его купил, принес домой, бросил на тумбочку... Наша с вами главная задача – популяризация науки в современных условиях, когда все такое клиповое, мельтешащее. То есть, народ, как вот говорят, "пипл хавает", потихонечку привыкает к легкости информации. Вот у нас она именно такая. То есть, неподготовленная аудитория этот журнал будет с легкостью воспринимать.

– Вы сказали, что журнал будет выходить раз в три недели. Почему выбран такой нестандартный график?

– Трехнедельный период жизни позволяет лучше продавать журнал, чем четырехнедельный. Это закон дистрибуции, действующий на рынке СМИ. Поэтому очень многие западные журналы выходят по

трехнедельному графику. Мы даже остальные наши журналы хотели перевести на трехнедельный график, но пока по некоторым объективным причинам мы этого не делаем. А здесь, поскольку родительское издание выходит именно так, то почему нет?

– Будет ли журнал специально адаптироваться к российским условиям, появятся ли в нем местные материалы?

– Журнал у нас будет в этом году выходить полностью лицензионный. Российские материалы, может быть, в качестве новостей будем вставлять. Подумывали о том, чтобы сделать мнения экспертов, но я пока не вижу в первых номерах, куда их можно было бы воткнуть. Плюс еще не совсем понятно с контактами. Мы связались с РАН, РАЕН и даже "Роснано", нам обещали поддержку информационную, но пока тухло. Местный контент, большие, на 4-5 полос, материалы, посвященные России, мы планируем запустить где-то в 2011 году.

– Важнейший вопрос для любого научно-популярного издания – обеспечение научной доброкачественности материалов. Вы, например, упомянули, что обращались в Российскую академию естественных наук (РАЕН). Но в ней наряду с настоящими учеными состоит целый ряд довольно сомнительных персонажей.

– Люди, которые изначально делают в Дании контент журнала, работают исключительно с признанными научными школами и учеными. Там нет этих товарищей, которые занимаются какими-то сенсационными вещами, не имеющими к науке никакого отношения. Точнее, они там есть, но не так много, как в России. То есть, в журнал попадает мейнстрим именно науки, а не какие-то околонаучные сенсации. Когда российский контент будем делать, я вас уверяю, мы будем брать адекватные вещи.

– А российские материалы, когда они появятся, будут представлять интерес для головного издания?

– Почему нет? У нас замечательные партнеры, Издательский дом "Бонниер Пабликейшенз", и, безусловно, мы будем наши материалы отсылать в "Illustreret Videnskab", и они будут смотреть. Если им понравится, то опубликовать в основной версии "Иллюстрированной науки" – вообще без проблем.

– В переводах научно-популярных текстов даже с английского языка часто встречаются грубые ошибки из-за того, что переводчик не вполне понимает предметную область. Как вы обеспечите качество перевода с датского языка?

– Качество перевода мы будем обеспечивать тем, что имеется дополнительно научный редактор со знанием датского языка, который работает с переводчиками. Кроме того, у нас есть некий бонус, состоящий в том, что мы глубоко в науку не зарываемся. Одно дело – научная статья какого-то кандидата наук, другое дело – текст, написанный и популяризированный для широкой аудитории, соответственно с общей лексикой. А какие-то отдельные понятия, термины, – их не так много.

– Ну и напоследок личный вопрос вам как главному редактору: занимались ли вы прежде научно-популярной тематикой, чем она для вас привлекательна?

– Я раньше выпускал такое издание "НГ-Наука". Там работал и работает замечательный научный журналист Андрей Ваганов. И потом, мне всегда была интересна наука в школе, я постоянно участвовал в олимпиадах по биологии, по химии. Журналы читал по этой тематике, в детстве, помню, у меня настольный журнал был "Наука и жизнь". Сейчас это все всплыло, и слава богу.

Согласно официальной информации Издательского дома "Бонниер", стартовый тираж журнала "Иллюстрированная наука" составит 90 тысяч экземпляров. Первый номер должен появиться в продаже через месяц, 26 сентября.

Автор: Александр Сергеев © Радио Свобода НАУКА И ТЕХНИКА, МИР 3459 23.08.2010, 12:09 352
URL: https://babr24.com/?ADE=87940 Bytes: 7240 / 7177 Версия для печати Скачать PDF

Порекомендовать текст

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:
- *Телеграм*

- ВКонтакте

Связаться с редакцией Бабра:
newsbabr@gmail.com

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: @babr24_link_bot
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь
Телеграм: @bur24_link_bot
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова
Телеграм: @irk24_link_bot
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: @kras24_link_bot
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: @nsk24_link_bot
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

Прислать свою новость

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: eqquatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

Подробнее о размещении

Отказ от ответственности

Правила перепечаток

Соглашение о франчайзинге

Что такое Бабр24

Вакансии

Статистика сайта

Архив

Календарь

Зеркала сайта